

## Mod. 80

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

**ATENCIÓN**

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No sumerja el aparato en agua ni lo mantenga en sitios húmedos.
- No lo mantenga expuesto a temperaturas extremas (5-35 °C).
- Sujete el medidor de manera estable y rígida.
- Utilice un paño ligeramente humedecido para su limpieza. No emplee disolventes o productos abrasivos.

**INSTRUCCIONES DE USO**
INSTALACIÓN DE LAS PILAS

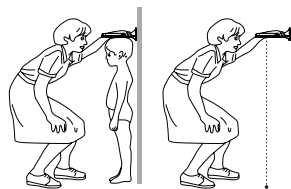
- El aparato funciona con 3 pilas de 1.5V tipo **AAA** (no incluidas)
- Retire la tapa del alojamiento de las pilas.
- Coloque las pilas respetando las polaridades indicadas y vuelva a colocar la tapa
- Retire las pilas si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

**MEDICIÓN**

- Pulse **"SET"**, el aparato se encenderá automáticamente.
- Puede elegir la unidad de medida, en centímetros **"cm"** o en pies **"ft"**, pulsando prolongadamente **"SET"**. Pulse **SET** una vez para cambiar la unidad, Una vez elegida volverá automáticamente a la pantalla inicial después de 3 segundos.

**Método 1: Medida de altura de un niño**

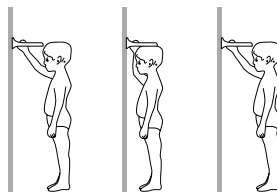
1. Colocar al niño de pie, apoyado en la pared y colocar el medidor de altura sobre la cabeza del niño como se enseña en la **(Figura 1)**. Una vez estabilizado el medidor contra la pared, el niño se puede retirar.


**FIGURA 1**

2. Siga manteniendo el medidor contra la pared y presione **"SET"** hasta que oiga un pitido la medida quedará fijada en la pantalla.

**Método 2. Medida de altura por uno mismo**

1. Mantenga la parte inferior del aparato pegada a la pared con una mano.
2. Sitúese derecho contra la pared y ponga el aparato en la cabeza de forma horizontal.
3. No se mueva cuando retroceda y presione el botón **(Figura 2)**, puede ver el resultado en la pantalla después de escuchar el pitido.


**FIGURA 2**

## DEBE TENER EN CUENTA

- **IMPORTANTE:** para garantizar la precisión, no puede haber una barrera prominente incluyendo zócalos dentro del rango de diámetro de 80 cm. Por favor, compruebe si hay algún borde y sitúese en una zona amplia cuando el resultado no es correcto.
- Evitar sobrepasar la distancia máxima del medidor (200 cm). Si su capacidad máxima es rebasada aparecerá en el visor Err.
- Debe de proceder al cambio de las pilas cuando en el visor aparezca "Lo". Para ello abra la tapa situada en la parte inferior del aparato y proceda a la sustitución de las pilas
- El medidor es un instrumento electrónico sensible. Algunos aparatos de alta frecuencia como teléfonos móviles, estaciones de radio, controles remotos y microondas pueden causar disturbios si la balanza es usada en sus inmediaciones. Aléjela de estos puntos si observa irregularidades en el display.
- No es válido para transacciones comerciales ni para uso médico.
- Diseñado exclusivamente para uso doméstico.

## PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Proceda de igual forma cuando tenga que eliminar las pilas usadas.
- Nunca tire el aparato ni las pilas a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.
- Las pilas no deben ser mezcladas con otros residuos domésticos.



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PORTUGUÊS

### ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido nem o mantenha em locais húmidos.
- Não o mantenha exposto a temperaturas extremas (5-35 °C).
- Segure o medidor de forma estável e rígida.
- Para a sua limpeza utilize um pano levemente humedecido. Não utilize dissolventes ou produtos abrasivos.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### INSTALAÇÃO DA PILHA

- O aparelho funciona com 3 de 1,5 V. pilhas tipo **AAA**. ( Não incluídas).
- Retire a tampa do local destinado as pilhas.
- Coloque as pilhas respeitando as polaridades indicadas no interior e volte a colocar a tampa.
- Retire as pilhas se não for usar por um longo período de tempo.

## MEDIÇÃO

- Pressione **"SET"**; o aparelho ligar-se-á automaticamente.
- Pode escolher a unidade de medida, em centímetros **"cm"** ou em pés **"ft"**, pressionando prolongadamente em **"SET"**. Pressione em **SET** uma vez para mudar a unidade. Após a escolha, voltará automaticamente para o ecrã inicial após 3 segundos.
- **Método 1: Medição de altura de uma criança**

1-Coloque a criança de pé contra a parede e coloque o medidor de altura na cabeça da criança, como mostrado na **(figura 1)**. Quando o medidor estiver estabilizado contra a parede, a criança pode ser retirada.

2-Continue a manter o medidor contra a parede e pressione **"SET"** até ouvir um sinal sonoro. A medição ficará fixada no ecrã.

- **Método 2. Medição da própria altura**

1-Mantenha a parte inferior do aparelho encostada à parede com uma mão.

2-Fique em pé contra a parede e coloque o dispositivo na cabeça na posição horizontal.

3-Não se mova quando recuar e pressione o botão **(figura 2)**. Pode ver o resultado no ecrã depois de ouvir o sinal sonoro.

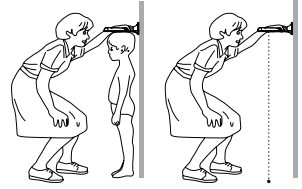


FIGURA 1

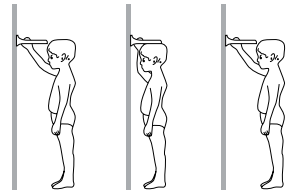


FIGURA 2

## DEVE TER EM CONTA

- **IMPORTANTE:** para garantir a precisão, não pode haver uma barreira proeminente, incluindo rodapés numa faixa de 80 cm de diâmetro. Por favor, verifique se existe algum rebordo e mude para uma área ampla quando o resultado não estiver correto.
- Evite ultrapassar a distância máxima do medidor (**200 cm**). Se a sua capacidade máxima for excedida, aparecerá **"Err"** no visor.
- Deve trocar a pilha quando, no visor, aparecer **"Lo"**. Para isso, abra a tampa situada na parte inferior do aparelho. Proceda à substituição das pilhas.
- O medidor é um instrumento electrónico sensível. Alguns aparelhos de alta-freqüência como telefones móveis, estações de rádio, controlos remotos e microondas podem causar distúrbios se a balança for usada nas suas imediações. Afaste-a destes pontos se observar irregularidades no visor.
- Não serve para transacções comerciais nem para uso médico.
- Concebido exclusivamente para uso doméstico.

## PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Proceda de igual forma quando tiver que eliminar as pilhas usadas.
- Nunca deite o aparelho ou as pilhas para o lixo caseiro. Assim estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.
- As pilhas não devem ser misturadas com outros resíduos domésticos.



## INSTRUCTIONS OF USE

ENGLISH

## ATTENTION

- Read carefully these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquiries.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not immerse the appliance in water nor place it in wet surfaces.
- Do not maintain exposed to extreme temperatures (5 - 35 °C).
- Firmly grasp the item.
- Clean with a slightly damp cloth. Do not use abrasive or chemical products.

## INSTRUCTIONS OF USE

## BATTERY INSERTION

- The scale works with 3 batteries of 1,5 V. type **AAA** (Not included).
- Open the battery housing lid.
- Insert the battery and make sure the poles are correctly positioned and then close the battery door again.
- Remove the batteries if you are not going to use the appliance for a long time.

## MEASURING

- Press **"SET"**, the appliance will turn on automatically.
- You can choose the measuring system in centimetres **"cm"** or feet **"ft"** by keeping pressed **"SET"**. Press **"SET"** once to change the measuring. Once chosen and after 3 seconds the display will show the main screen.

• **Method 1: Child height measuring:**

- 1-Place the child to stand upright against the wall and place the appliance over the child's head as showed on **Figure 1**. Once correctly placed the child can move it away.
- 2-Keeping the appliance hold in the wall, press **"SET"** button till listening a beep. The measurement will be showed in the display.

• **Method 2: Measuring yourself:**

- 1-Keep the lower part of the appliance hold in the wall with your hand.
- 2-Place yourself straight against the wall and place the appliance on your head in horizontal position.
- 3-Do not move it when going back and press the button, (**Figure 2**) the result will be showed in the display after listening a buzzing.

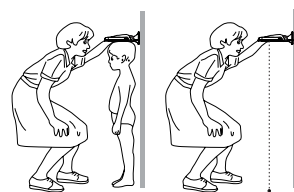


FIGURE 1

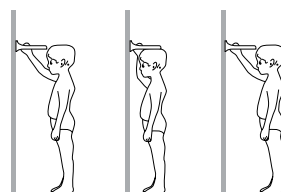


FIGURE 2

## YOU MUST BEAR IN MIND

- **IMPORTANT:** to ensure the accuracy, there can not be a prominent barrier including baseboards within 80 cm diameter range. Please check if there is any edge and move into a wide area when the result is not correct.
- Avoid exceeding the maximum measurement of this item (**200 cm**). If the maximum measurement is exceeded the message “Err” will appear on the display.
- You must proceed to change the battery when the “Lo” symbol is showed on the display. To do that, open the cover placed in the back side of the appliance. Change the batteries.
- The item is a sensible electronic instrument. Some appliances of high frequency as mobiles, radio stations, remote controls and microwaves, can cause interferences if the scale is used nearby of them. Keep it far away of these points if you notice irregularities on the display.
- It is not apt for commercial transactions or medical purposes.
- Designed for domestic use only.

## ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Dispose the batteries according to the local garbage regulations.
- Never throw away the appliance or the batteries to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.
- The batteries must not be mixed with other domestic residues.



## MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

### FRANÇAIS

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Ne laissez pas les sacs plastique ni les éléments de l'emballage à portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- N'humidifiez et n'immergez pas l'appareil.
- Ne pas exposer à des températures extrêmes (5-35 °C).
- Tenir le mesureur de sorte qu'il soit stable et rigide.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour son nettoyage. N'utilisez ni dissolvants ni produits abrasifs.

## MODE D'EMPLOI

### INSTALLATION DE PILE

- L'appareil fonctionne avec 3 piles de 1,5 V type **AAA**. (Non comprise).
- Retirez le couvercle du logement de pile.
- Placez le pile en respectant les polarités indiquées à l'intérieur et replacez le couvercle.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

## MESURE

- Appuyer sur « SET » ; l'appareil s'allume automatiquement.
- Vous pouvez choisir l'unité de mesure – centimètres (cm) ou pieds (ft) – en appuyant de façon prolongée sur « SET ». Appuyer sur SET une fois pour changer d'unité. Le retour à l'écran initial se fait automatiquement passé 3 secondes.

### • Méthode 1: Mesurer la taille d'un enfant

- 1- Installer l'enfant debout, appuyé contre le mur, et placer le mesureur de taille sur la tête de l'enfant, comme indiqué sur la **figure 1**. Une fois le mesureur stabilisé contre le mur, l'enfant peut se retirer.
- 2- Continuer à tenir le mesureur contre le mur et appuyer sur « SET » jusqu'au signal sonore. La mesure sera affichée à l'écran.

### • Méthode 2: Mesurer sa propre taille

- 1- Tenir le bas de l'appareil contre le mur avec une main.
- 2- Se placer droit contre le mur et mettre l'appareil sur sa tête, à l'horizontale.
- 3- Ne pas bouger en reculant et en appuyant sur le bouton, (**Figure 2**). Le résultat est affiché à l'écran après le signal sonore.

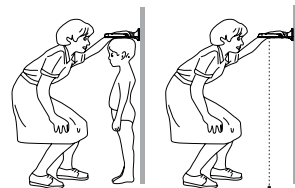


FIGURE 1

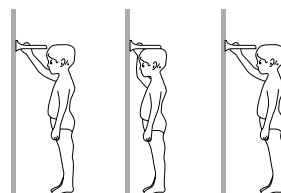


FIGURE 2

## VOUS DEVEZ PRENDRE EN COMPTE

- **IMPORTANT:** pour garantir la précision, il ne doit pas y avoir de barrière saillante, même une plinthe, à l'intérieur d'un diamètre de 80 cm. Veuillez vérifier la présence d'un éventuel rebord et vous déplacer dans un espace plus vaste si le résultat n'est pas bon.
- Éviter de dépasser la distance maximale du mesureur (200 cm). Si sa capacité maximale est dépassée, l'écran affiche « Err ».
- Vous devez procéder au changement de pile lorsque le viseur indique "Lo". Ouvrez le couvercle situé sur la partie inférieure de l'appareil. Remplacez les piles.
- L'appareil est un instrument électronique sensible. Certains appareils de haute fréquence tels que téléphones portables, stations radios, contrôles à distance et micro-ondes peuvent altérer la balance en cas d'utilisation proche de ceux-ci. La balance n'est pas apte aux transactions commerciales ni à l'usage médical.
- L'appareil n'est pas adapté pour des transactions commerciales ou pour un usage médical.
- Conçu exclusivement pour un usage domestique.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En qualité de consommateur, lorsque vous souhaitez vous défaire de l'appareil, vous devrez le déposer pour son traitement ultérieur dans une déchetterie ou un container destiné à cette fin.
- Procédez de la même façon lorsqu'il s'agira d'éliminer les piles usées.
- Ne jetez jamais l'appareil ou les piles à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.
- Les piles ne doivent pas être mêlées à d'autres déchets domestiques.



**ATTENZIONE**

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per consultarle in futuro.
- Non lasciare i sacchetti di plastica o gli elementi dell'imballaggio alla portata dei bambini. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua e non riporlo in un luogo umido.
- Non lo mantenga esposto a temperature estreme (5-35°C).
- Tenga il misurino in posizione stabile.
- Per la pulizia, usare un panno leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.

**ISTRUZIONI PER L'USO**
**INSTALLAZIONE DELLE PILE**

- L'apparecchio funziona con 3 pile de 1,5 V tipo **AAA**. (Non in dotazione)
- Rimuovere il coperchio dello scomparto delle pile.
- Inserire le pile rispettando le polarità indicate all'interno e rimettere a posto il coperchio.
- Se pensa non utilizzare l'apparecchio per molto tempo tolga le pile

**MISURAZIONE**

- Prema **"SET"** e l'apparecchio si accenderà automaticamente.
- Potrà scegliere le unità di misura che preferisce tra centimetri **"cm"** o piedi **"ft"** premendo prolungatamente **"SET"**. Prema **SET** una volta per cambiare unità: una volta scelta passati 3 secondi tornerà alla pagina iniziale.

**Metodo 1: Misurazione per bambini.**

1-Collocare il bambino in piedi appoggiato al muro e collocare il misuratore sulla testa come da **figura 1**. Una volta stabilizzato il misuratore contro la parete, il bambino potrà spostarsi.

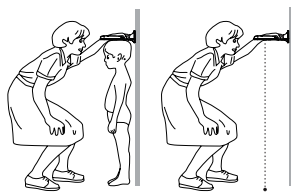
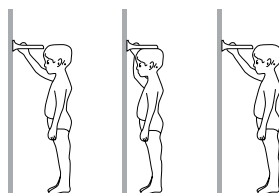
2-Continui mantenendo il misuratore contro la parete e prema **"SET"** fino al segnale acustico.

**Metodo 2. Misurazione per adulti.**

1-Tenga la parte inferiore dell'apparecchio attaccata alla parete con una mano.

2-Si posizioni contro la parete e metta l'apparecchio sulla testa orizzontalmente.

3-Retroceda e prema il pulsante (**Figura 2**). Dopo il segnale acustico potrà vedere la la misura.


**FIGURA 1**

**FIGURA 2**



## RICORDARE

- **IMPORTANTE:** per garantire la precisione non ci potranno essere barriere prominenti inclusi zocchetti dentro il rango di 80 cm. Se il risultato non è corretto controlli questo avvertimento.
- Eviti di sorpassare la misura massima del misuratore (200 cm). Se accadrà, sul display comparirà la scritta "Err".
- Occorre cambiare le pile quando sul display compare "Lo". Per farlo, aprire il coperchio situato nella parte inferiore dell'apparecchio. Procedere alla sostituzione della pila.
- L'apparecchio è uno strumento elettronico sensibile. Alcuni apparecchi ad alta frequenza quali cellulari, stazioni radio, telecomandi e forni a microonde possono causare interferenze se si usa la bilancia nelle loro immediate vicinanze. Allontanare la bilancia se si rilevano irregolarità sul display.
- Non valido per transazioni commerciali e uso medico.
- Disegnato esclusivamente per uso domestico.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Le pile usate devono essere depositate nell'apposito cassonetto.
- Non buttare l'apparecchio né le pile usate nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.
- Le pile non vanno smaltite con gli altri residui domestici.



## BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

### ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und halten Sie es von feuchten bzw. nassen Orten fern.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus (5 – 35 °C).
- Bringen Sie das Messgerät stabil und fest an.
- Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder scheuernden Produkte.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### EINSATZ DER BATTERIEN

- Das Gerät funktioniert mit 3 Batterien **AAA** (nicht inbegriffen).
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polaritäten und setzen Sie den Deckel erneut auf.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie sie lange Zeit nicht mehr verwenden werden.

## MESSEN

- Durch Drücken von „SET“ schaltet sich das Gerät automatisch ein.
- Wählen Sie das Maßeinheit durch langes Drücken von „SET“: Zentimeter in „cm“ oder Fuß in „ft“ Drücken Sie „SET“ einmal, um die Einheit zu wechseln. Nach einmaliger Wahl kehren Sie automatisch an den Startbildschirm zurück.

### • Methode 1: Messen der Körpergröße eines Kindes

1-Das Kind soll sich direkt an die Wand aufrecht hinstellen. Schieben Sie den Höhenmesser auf der Höhe des Kopfes des Kindes, wie auf **Abbildung 1** gezeigt. Nachdem der Messer gegen die Wand stabilisiert wurde, kann das Kind seine Position verlassen.

2-Halten Sie den Messer weiterhin gegen die Wand und drücken Sie „SET“, bis Ihnen ein Pfeifton ankündigt, dass die Messung auf den Bildschirm übertragen wurde.

### • Methode 2: Messen der Körpergröße eines Kindes (selbständige Messung)

1-Halten Sie den unteren Teil mit einer Hand eng an die Wand.

2-Stellen Sie sich gerade vor die Wand und legen Sie das Gerät horizontal auf den Kopf.

3- Bewegen Sie sich nicht beim Zurücktreten und drücken Sie die Taste (**Abbildung 2**). Das Ergebnis wird dann angezeigt, sobald Sie einen Pfeifton hören.

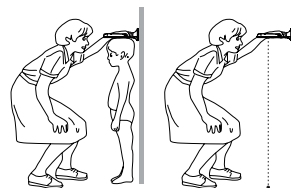


ABBILDUNG 1

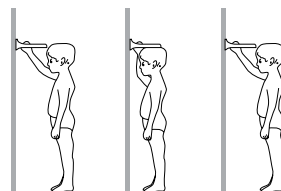


ABBILDUNG 2

## BITTE BEACHTEN SIE

- **WICHTIG: Um Genauigkeit zu garantieren, dürfen keine dominanten Schwellen in einem Umkreis von 80 cm anzutreffen sein. Dazu gehören Sockelleisten. Bitte prüfen Sie, ob es einen Rand gibt. Stellen Sie sich in einen geräumigen Bereich, wenn das Ergebnis nicht korrekt ist.**
- Ein Überschreiten der Maximalgröße (**200 cm**) sollte vermieden werden. Sollte die Maximalgröße überschritten wurden sein, erscheint auf der Anzeige „Err“.
- Bei der Anzeige „Lo“ ist die Batterie auszutauschen. Öffnen Sie hierzu die Klappe des Batteriefaches unter dem Gerät. Achten beim Austausch der Batterie darauf
- Das Gerät besitzt eine empfindliche Elektronik, sodass Mobiltelefone, Radios, Fernbedienungen, Mikrowellenherde und andere Hochfrequenz-Geräte Störungen verursachen können, wenn die Waage in deren Nähe benutzt wird. Entfernen Sie die Waage aus diesen Bereichen, wenn Sie Schwankungen auf dem Display beobachten.
- Das Messgerät sollte nicht für gewerbliche oder medizinische Zwecke verwendet werden.
- Es ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

## UMWELTSCHUTZ

- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Entfernen Sie die gebrauchten Batterien und tauschen Sie diese auf die beschriebene Weise aus.
- Das Gerät und die Batterien gehören grundsätzlich nicht in den Hausmüll. Durch ordnungsgemäßes Recycling tragen Sie Ihren Teil zum Umweltschutz bei.
- Die Batterien dürfen nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden.



**CONDICIONES DE GARANTÍA**

ESPAÑOL

- El presente certificado garantiza y da derecho a la reparación gratuita, durante el tiempo indicado en el certificado de garantía, a partir de la fecha de compra.
- Quedan excluidos de esta garantía todos aquellos aparatos que presenten golpes o manipulaciones incorrectas, así como las deficiencias ocasionadas por un uso anormal o abusivo.
- La empresa garante, se reserva el derecho a elegir entre reparar, sustituir o canjear por otro de características similares, en función del tipo de avería o de las existencias de nuestros almacenes.
- Esta garantía sólo tendrá validez si está debidamente cumplimentada y con el sello del establecimiento distribuidor.
- Para hacer uso de esta garantía, debe llamar al teléfono 94 621 55 40 (\*), donde le indicarán el procedimiento a seguir.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

(\* ) El ámbito de esta garantía es válido para España peninsular e Islas Baleares. Para otros ámbitos o países, acudir al distribuidor o el establecimiento vendedor.

**ESPAÑOL:** En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

**PORTUGUÊS:** Nos restantes países, o titular da garantia disfrutará de todos os direitos que a legislação vigente do seu país lhe conceder.

**ENGLISH:** In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

**FRANÇAIS:** Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

**ITALIANO:** Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

**DEUTSCH:** Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

# Jata hogar

## Mod. 80

### CERTIFICADO DE GARANTÍA - CERTIFICADO DE GARANTIA

Sello del Vendedor  
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta  
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador  
Nome e direcção do comprador

3 años de garantía

2 anos de garantia

**DECA,S.A.**  
**ESPAÑA**

Zubibitarte, 6 • 48220 ABADIANO • Bizkaia  
Tel. 94 621 55 40  
Fax 94 681 44 44  
[www.jata.es](http://www.jata.es)

**PORTUGAL**

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco  
Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa  
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398  
[www.jata.pt](http://www.jata.pt)